



*Jan 1930
But*

М.В.Р.Н.З. Дирекция на Полицията
ДРАГОМАНЪ
ЗАВИНА
на 15. 10. 1931 **
№ _____
Н-къ пасп. бюро

R. UFFICIO P. S. CONFINE
DOMODOSSOLA
- 4 OTT 1931
ENTRATA - USCITA

FRONTIERA ITALIANA
★ 27. OTT. 931 - IX? ★
GENOVA. 2 SCALO MARITTIMO
USCITA

صفحه اول

دولت شاهنشاهی ایران
 شماره عمومی 65802
 خصوصی ۱۲
 تذکره مر
 le passage

درجه	1
classe	
قیمت	۱۵۴
prix	

تذکره مر
 ۱۳۰۷
 ۱۳۰۷

این تذکره که دارای سی و دو صفحه نمره ۱۹۴۱ صادر گردیده و
 ۱۹۴۱/۱۰

تذکره مر
 ۱۳۰۷
 ۱۳۰۷

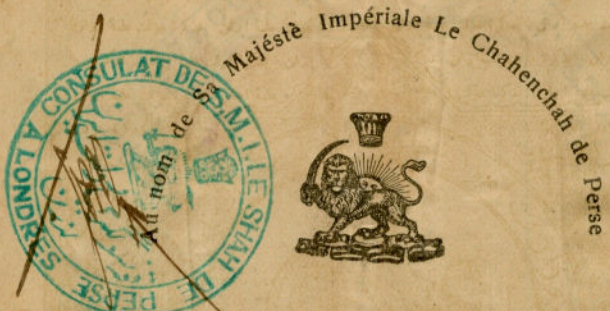


بعضی از مواد قانون نامه تذکره

ماده دوم - هر یک از رعایای دولت علیه ایران که میخواهند بمالک
 خارجه مسافرت نمایند یا در ممالک خارجه اقامت داشته باشند لابد و
 وناچار هستند که ورقة تذکره دولتی ایران در دست خود داشته باشند
 و مسافری بدون تحصیل تذکره مرور نمیتوانند از خاک ایران خارج شوند
 (شوال ۱۳۱۷)

ماده نهم - مدت تذکره مرور یکسالست که در ورقة تذکره هم قید
 میشود و بعد از انقضای این مدت از درجه اعتبار ساقط است مگر
 تذکره مکاری که ششماه خواهد بود (ذیحده ۱۳۱۸)

ماده نوزدهم - هرگاه یکی از رعایای ایران بخواهد در ممالک
 خارجه اقامت اختیار نماید باید تذکره خود را بقونسولگری دولت علیه
 ایران که آن شخص در قلمرو مأموریت اوست برده سه قران داده
 در دفتر قونسولگری بامضاء برساند تا انقضاء مدت آن تذکره مرور را
 در دست داشته باشد بعد از انقضاء مدت آن از قونسولگری تذکره
 اقامت تحصیل کرده تذکره مرور خویش را بقونسولگری رد کند و
 هرگاه تذکره سابق خود را محفوظ کرده باشد باید تبعه ایران بودن
 خود را ثابت و پس از آن تحصیل تذکره نماید



Les Autorités Civiles et Militaires des Puissances

Amies et Alliées sont priées de faciliter le séjour et

le voyage du porteur de ce passeport *Mehar Ban Shukur Dami*

sujet du gouvernement Impérial de Perse resident

Nash le 19

Cachet du Ministère
des Affaires Etrangères.

Cachet du Directeur
général des passeports.



دارنده این تذکره *مهر بن ولد شکر دامن*
که از راه *عازم هندوستان*

است. از مأمورین کشوری و لشکری دول متحابه خواهش
میشود که اسباب تسهیل عبور مشارالیه را فراهم نموده
لدی الحاحه رعایت و طرفداری نمایند.

بتاریخ *۱۳۰۱* در شهر *تهران* صادر گردید
محل امضای دهنده تذکره *مهر بن*



محل مهر وزارت امور خارجه



اشکال و مشخصات

Signalements

Age 37

Lieu de Naissance

Taille

Cheveux

Yeux

Barbe

Teint et visage

Signes particuliers

Profession

Marié ou non

Présenté par

Domicile

Religion

بین یا تاریخ تولد ۳۷ سال
 محل تولد هندوستان
 قد متوسط
 مو خروارک بلنده
 چشم سیاهی
 ریش مستر باران
 چهره و رنگ سفید
 علام مخصوص
 حرفه معلم روحانی
 عیال و اطفال ندارد
 معرف نذره ۵-۱۳۲۹
 محل اقامت هندوستان
 ملیت ایرانی

photographie du porteur



نشان امضاء



محل امضاء دارنده تذکره

signature du porteur

تبصره: در صورتیکه دارنده تذکره دارای خط و سواد نباشد باید انگشت سیاه خود را در مرکب فرو برده و بجای امضا در زیر عکس خود علامت بگذارد.

Remarque: Si le porteur du passeport n'est pas en état de signer il devrait noircir son index dans l'encre et l'appliquer en bas de sa photographie.

PERMITTED TO LAND

صفحة 9

Non Transit Visa AN 1930

visas

Valid for Single Journey

المضام

No. 852

BOMBAY

Dated 25th June 1931.

Good for Journey to India - NASIK.

Charged Eight Shillings only.



Captain,
H. B. M.'S Vice Consul.

Zahidan (Duzdap,) Perma



Handwritten notes:
1931
25/6

صفحة 8

ملاحظات

No. 578 Lire oro. 9 Art. T.C. No. 57.

Visto al R. CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

Vale per la destinazione d'Italia.

Londra, 30.1.31 1931 Anno 11.



R. CONSOLE GENERALE

Handwritten signature: P. F. Righetti

R. VICE CONSOLE.

visas

امضاء

No: 20783

Seen

a single
Good for ~~any number of~~ journeys
to England within a period of
one year from the date hereof
(provided the passport is so long
valid).

Thamby

Commissioner in Sind.



visas

امضاء

*Via Egypte, Europe
et Turquie Perse.*

N^o 2.

22 juillet 1931

Reydstoran



CONSULAT GENERAL de FRANCE à LONDRES.

visas

VISA

Valable jusqu'au 28. 9. 1931
pour un nombre NO LIMITÉ
de voyages.

COMMISSARIAT SPÉCIAL
DÉBARQUEMENT

LONDRES Le 20 SEP 1931

Pr. le Consu. General p.a.

HERBOURG



QUITTE 29 SEP 1931
TARIF 10
PERÇU 8/-

LE TITULAIRE A DÉCLARÉ NE PAS SE RENDRE EN FRANCE POUR Y OCCUPER UN EMPLOI SALARIÉ.

visas

No 26 DURÉE _____ امضاء _____

VU AU CONSULAT DE PERSE à LONDRES

BON POUR SE RENDRE EN

Etats-Unis et Turquie.
LONDRES. LE 28 - 9 - 1931.

این تذکره در ... ملاحظه و بصاحت
اجازة مسافرت به ... داده میشود.
اعتبار مدت ویزا - قیمت ویزا - قران
نمره - ۲۹ - تاریخ ۱۰۰۶۶۱۵

~~امضاء قونصل~~



Page 17

ALLER ET RETOUR

TRANSIT SANS FACULTÉ D'ARRÊT

VISA VALABLE 30 JOURS

visas



**ПОСЛАНСТВО
КРАЉЕВИНЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ**

Пас. бр. 65082 Виза бр. 3484

Виђено за г. M. B. S. Gram

Који путује za inostranstvo

Виза transit важи 30 дана

Такса из Т. Бр. 238 Наплаћено 0.2.0.

Дневник наплате Такса бр. 3189

Лондон, - 1 OCT 1931



D'ORDRE du Ministre

LE SECRETAIRE,

[Handwritten signature]



Page 16

Um. No. 4344

Hs. No. 1711

17 *[Arabic]*

M. Mehriban in *Lstanbul*

girmek üzere pasaportu viza
edilmiştir. 30 SEP. 1931

Fee 11/3 500 ks

Londra
Konsoloslu



VISA VALABLE DEUX MOIS

VISA VALID FOR TWO MONTHS

ТРАНЗИТЪ

visas

امضاء

ДРАГОМАНЪ
ПРИСТИГНА
на 5. 10. 1931 **
№ _____
Н-къ пасп. бюро



visas

امضاء

471 45
£ 0-12-0
Vi à la Légation de Bulgarie
Londres. Bon pour
traverser la Bulgarie.
i. x. 1931 Pour le Ministre
Londres.

L. Mitroff



FRONTIERA ITALIANA
-1- OTT-931-IX
VIA POSTE/UFFICIO DI POSTUMIA 3
USCITA





Page 21

3 OCT 1931

visas

5

Комисаријат Мюль и Пограничне Полицијe

ИЗАШАО



5. X. 1931

Дежурни Помощник,

Цариброд

J. E. Callahan



صحة ٢١

0505

امضاء

Page 20

صحة ٢٠

No. **2070**

visas American Consulate *General*

LONDON ENGLAND.

(Country)

SEEN
For the journey to the United States
of **MEHER B. IRANI**

(Seal) *J. E. Callahan*
(Fee stamp) (Consul)

Date **OCT 2 - 1931**

Visa valid for presentation at United States ports at any time during twelve months from date provided passport continues to be valid for such period

Visa granted as Non-Immigrant under Section 3 (2) of the Immigration Act of 1924

TEMPORARY VISITOR.

(Classification)



RESERVED

J. E. CALLAHAN,

Vice Consul of the United States of America,
London, England.

visas

Kon. Zel. I. popr. polic. BIHEI
IZLAZ
 16. X. 1931

БЕЗ ПРАВО ЗАДРЖАВАЊА
 ГЕНЕРАЛНИ КОНСУЛАТ
 КРАЉЕВИНЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ

Пас. бр. 102 Виза бр. 4436
 Виђено за г. Нор. Бисант
 Који путује 20 Брисел
 Виза FRANST важи 20 дана
 Такса из Т. Бр. 208 Наплаћено 4000
 Дневник наплате Такса бр. 1925
 Стамбул 19. X. 1931



Генерални Консул.

[Handwritten signature]

visas

No 19262
 ISMI Abdullah Osman Bican
 NOM _____
 REPAKATI _____
 VAPUR ve TIRENLE Atina



Page 27

ENTRATA
 VALICO FERROVIARIO DI POSTUMIA
 16-07-1931-IX
 FRONTIERA ITALIANA

صفحة ٢٧

visas

امضاء

R. CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
 Costantinopoli

VISTO N. 1829-42 rilasciato al
 Sig. Mehra Ban Chahar
 latere del 1931 N. 65802 / 11/114

BUONO PER ENTRARE UNA VOLTA IN ITALIA

Costantinopoli, il 13 OTT. 1931 Anno IX

R. Console Generale



Mehra Ban Chahar

REG. PENN. 4088
 57
 R 8369



Page 20

TRANSIT
 БЕЗЪ ПРАВО НА СПИРАНЕ.

صفحة ٢٠

visas

Mehra Ban Chahar

ESTA VALABLE POUR QUITTER CONSTANTINOPLE
 dans le delai de 15 Jours
 P. 5882 Kv. №

ТАКСА 50 ДИРИ

ПРЕДАВЕНЪ ВЪ БЪЛГАРСКАТА
 ЦАРСКА ЛЕГАЦИЯ ВЪ ТУРЦИЯ.

СВОБОДЕНЪ ДА ЗАМНЕ ЗА БЪЛГАРИЯ.
 МИНЕ ПРЕЗ



ЦАРИГРАДЪ 1 2. OCT. 1931 г.

ПЪРВОМОЩЕНЪ МИНИСТЪРЪ:

Mehra Ban Chahar





visas

Sirkeci İstasyonundan gitmiştir

امضاء

14-10-1931

Polisce girişü için

[Handwritten signature]



EDİRNE POLİS MÜDİRLİYETİ
Hudut Şubesi

4 1^o Teş 1931

Güldüğü Gözetildi.

[Handwritten signature]

visas

۲۸۷ خانم آساک

امضاء

۲۰/۴/۳۱

247

No. 247

Vu au Consulat Général
de Perse bon pour se rendre
en Italie.

Via
Constantinople le 13/10/31
Le Consul Général

Admitted at
on 11/6/31, under
graph Section 3, Immigration
of 1924, for six months

[Handwritten signature]
Immigrant Inspector



Page 31

۹۱۱

صفحة ۳۱

visas

امضاء

در دفتر تدارک سفارت شاهان ایران در
مدینه و بنای مدینه تدارک مهر کرده
ساعت مهر تیر ۲۵ / ۱۳۱۰

No. 611

Vu à la Légation Impériale de Perse
Bon pour se rendre en ~~Inde~~

Washington le November 7/31



تذکره
تذکره
تذکره
A. V. G. Schuler

Page 30

Комесаријат Жель. и Пограничне Полицијо

У Ш А О

صفحة ۳۰

visas



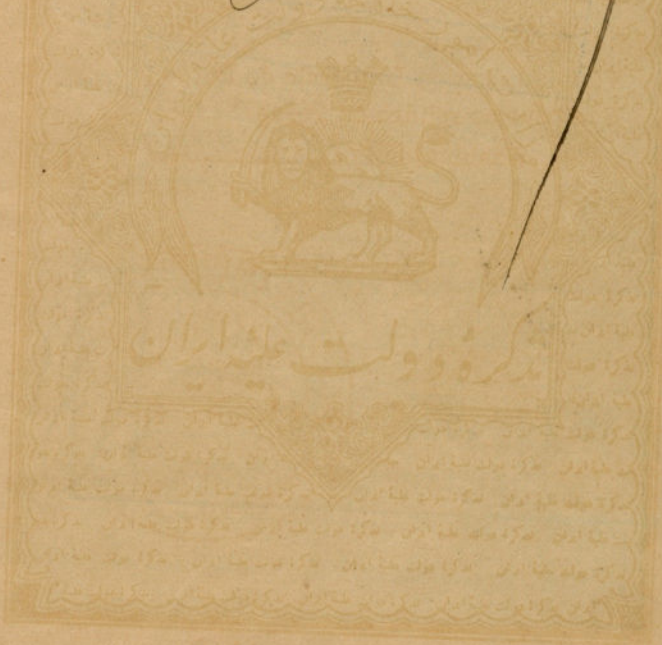
15. X. 1931

Дежурни Помоћник.

امضاء

Цариброд.

Handwritten signature in black ink.



BRITISH PASSPORT CONTROL OFFICE

NEW YORK

Page 32

No. 036176

Date NOV 24 1931

صفحة 32

vis ~~UNITED KINGDOM~~
INDIA

امضاء

This visa is only valid for
a single journey to the United
Kingdom ~~INDIA~~

D. Lomas
Assistant P. C. O.



CONSULAR SERVICE



ضمیمه تذکره مرور

تذکره عمومی 65802 تذکره خصوصی

۱۳

تاریخ صدور تذکره

محل صدور تذکره

صادر کننده تذکره

قیمت تذکره

اسامی و مشخصات دارنده تذکره و همراهانش

اسم

سن

رنگ مو

چشم

حرفه

محل تولد

معرف

قامت

رنگ چهره

علامت مخصوص

منصب

محل اقامت

همراهان

تذکره دولت علیا ایران



11/24

45

~~11/24~~

~~11/24~~